

「日本・ウクライナ国際共同委員会」のブース（第2520地区登録）が台北国際大会「友愛の広場 # 453」（House of Friendship）に出展します。

親愛なる国際ロータリー第2520地区ロータリアンへ

2026年6月13日から17日まで、台湾・台北市においてロータリー国際大会（Rotary International Convention Taipei 2026）が開催されます。世界160以上の国と地域からロータリアンが集う、ロータリー最大の国際的祭典です。本大会の「ハウス・オブ・フレンドシップ」には、第2520地区も出展し（Booth #453）、本地区が推進する国際奉仕、とりわけ日本・ウクライナ国際共同委員会（ICC）の取り組みを中心に、平和と人道支援の活動を世界に発信いたします。地区大会（4月17日・18日 仙台）でご紹介するICCの活動や国際プロジェクトは、まさに今年度のテーマ「UNITE FOR GOOD」を体現するものです。人と人が手を取り合うとき、そこから新しい友情と希望が生まれます。台北の地で、第2520地区の歩みと志を世界のロータリアンと分かち合えることを、大きな喜びと誇りに感じております。

ガバナー加藤雄彦









JAPAN AND UKRAINE  
Inter Country Committee  
Rotary Year 2025-2026  
Charter Agreement

日本・ウクライナ 国際共同委員会  
2025-2026年度  
ICC設立合意書

Міждержавний Комітет  
Японія - Україна  
Ротарійський рік 2025/2026  
Конституційна Хартія

On behalf of their respective Countries and the Rotary Districts and Clubs involved, the ICC National Coordinators sign the following agreement with the full support of the District Governors named to establish an Inter-Country Committee between Japan and Ukraine. The Rotarians involved commit to initiatives they select, to increase international understanding, intercultural sharing, establish goodwill and promote fellowship between Japan and Ukraine by promoting peace and better understanding and developing and managing common projects to improve awareness and bridge communities and cultures. They will be guided by the recommendations of the International Executive Council of ICC and the Rotary International service mission.

日本国及びウクライナ共和国の各地区とクラブを代表し、ICC（国際共同委員会）の国内委員長は、以下の合意書に署名致します。本設立合意者は、下記に記載された地区ガバナーの全面的な支持を受け、日本国とウクライナ共和国間にICCを設立致します。

関係のロータリアンは、次の目的を達成する為、以下の活動に取り組むことを約束致します。国際的な理解を深める事、異文化間の交流を促進する事、善意を確立し、友情を育む事、日本国とウクライナ共和国の間に平和と相互理解を促進する事。

更に、両国は共通のプロジェクトを企画、実施、管理し、意識を高め、相互理解を深め、地域社会の文化をつなぐ為に尽力します。

これらの活動は、ICC国際執行評議会の勧告およびロータリー国際活動の使命に基づいて実施されます。

Від імені своїх відповідних Країн, Дистриктів та Клубів Ротарі, Національні Координатори Міждержавного Комітету підписують цю Хартію за повної підтримки Губернаторів Дистриктів, зазначених нижче, з метою створення Міждержавного Комітету між Японією та Україною. Ротарійці, залучені до цього процесу, зобов'язуються здійснювати ініціативи, спрямовані на зміцнення міжнародного взаєморозуміння, міжкультурного обміну, встановлення доброзичливих відносин і розвитку дружби між Японією та Україною. Вони діятимуть задля сприяння миру, глибокого взаєморозуміння, реалізації спільних проєктів, підвищення обізнаності та побудови мостів між громадами й культурами. Їхня діяльність керуватиметься рекомендаціями Міжнародної Виконавчої Ради Міждержавних Комітетів (ICC) та місією служіння Rotary International.

**Takehiko Katoh**  
President ICC  
Japan-Ukraine

**Takemichi Suzuki**  
National ICC  
Coordinator Japan

**Olena Polychuk**  
President ICC  
Ukraine-Japan

**Sergii Zavadzkyi**  
National ICC  
Coordinator Ukraine

Signed on November 17th, 2025 during Plenary Assembly in Yokohama.  
本書は、2025年11月17日、横浜市で開催された全体会議において署名されました。  
Підписано 17 листопада 2025 року під час Пленарного засідання в місті Йокогама.